



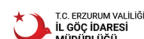
Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



-invented life-

"DEVELOPMENT OF A NEW LIFE EXPECTANCY AND INTEREST INVENTORY
FOR REFUGEES: A MULTI CULTURAL AND MULTI DIMENSIONAL PERSPECTIVE"

LANGUAGE AND VOCATIONAL EDUCATION FOR SOCIAL INCLUSION REPORT





Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



-invented life-

Legal Statement / Yasal Beyan

EN: “Funded by the Erasmus+ Program of the European Union. However, European Commission and Turkish National Agency cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”

TR: Erasmus+ Programı kapsamında Avrupa Komisyonu tarafından desteklenmektedir. Ancak burada yer alan görüşlerden Avrupa Komisyonu ve Türkiye Ulusal Ajansı sorumlu tutulamaz.

LANGUAGE AND VOCATIONAL EDUCATION FOR SOCIAL INCLUSION

The Invented Life Project aimed to develop an inventory in order to reveal the occupational preferences of forcibly displaced immigrants in the axis of their new life expectancies, to shoot a documentary to make their voices heard, and to create the intellectual outputs of acquiring basic knowledge and skills in working life.

Within the scope of "Developing Basic Knowledge and Skills Training Module in Working Life", the third intellectual output of the project, it is aimed to support the active domestic and foreign workforce who have never been involved in working life so that they can benefit from their rights in working life. Details of this intellectual output can be read from the IO3 Report.

The "Tailoring (Straight Sewing Machinery)" vocational training program was opened for a group of female volunteers who declared that they wanted to acquire a profession in the focus group meetings held during the inventory development stage, which is the first intellectual output of the project. The training was held under the supervision of the project coordinator, Erzurum Technical University, under the coordination of one of the project partners, Erzurum Science and Art Association, and hosted by Erzurum Maturation Institute. Trainees participating in the training (as in other project activities) consist of volunteers selected by Erzurum Provincial Immigration Administration.

The women who participated in the training declared that they made a living (or could do tailoring) by tailoring in their own countries. However, the observations of the trainer and the project team were that the trainees could only work with household and hand tools at the beginning. One of the most important features of vocational education is that it can combine professional interest with professional competence. In this sense, the outputs of the completed training are important.

The details of vocational training are as follows:

- 1-Training lasted for 4 months and 363 hours of training was given.
- 2-At the end of the training, each trainee can sew children's and adult clothes with household equipment.
- 3-At the end of the training, each trainee can produce in a professional textile facility with professional equipment.
- 4- Each trainee documented their education by obtaining a course completion certificate approved by the Ministry of National Education and a course participation certificate approved by the Coordinator institution Erzurum Technical University.

SOSYAL İÇERMEYE YÖNELİK DİL VE MESLEK EĞİTİMİ

Invented Life Projesi zorla yurdundan edilmiş göçmenlerin yeni yaşam beklentileri ekseninde mesleki tercihlerini ortaya çıkarmak amacıyla bir envanter geliştirme, seslerini duyurma amacıyla bir belgesel çekme ve çalışma yaşamında temel bilgi ve becerileri edindirme fikri çıktılarını oluşturmayı amaçlamıştır.

Projenin üçüncü fikri çıktısı olan "Çalışma Yaşamında Temel Bilgi ve Beceriler Eğitim Modülü Geliştirme" kapsamında, hiç çalışma hayatında yer almamış aktif yerli ve yabancı işgücünün çalışma yaşamında sahip oldukları haklardan faydalanabilmeleri için desteklenmeleri amaçlanmıştır. Bu fikri çıktıya ait detaylar IO3 Raporundan okunabilir.

Projenin birinci fikri çıktısı olan envanter geliştirme aşamasında gerçekleştirilen odak grup görüşmelerinde meslek edinmek istediğini beyan eden bir grup kadın gönüllü için "Terzilik (Düz Dikiş Makineci)" meslek eğitimi programı açılmıştır. Eğitim, proje koordinatörü Erzurum Teknik Üniversitesi denetiminde, proje ortaklarından Erzurum Bilim Sanat Derneği koordinasyonunda ve Erzurum Olgunlaşma Enstitüsü ev sahipliğinde gerçekleştirilmiştir. Eğitime katılan kursiyerler (diğer proje etkinliklerinde olduğu üzere) Erzurum İl Göç İdaresi tarafından seçilmiş gönüllülerden oluşmaktadır.

Eğitime katılan kadınlar kendi ülkelerinde de geçimlerini terzi olarak sağladıklarını (veya terzi yapabileceklerini) beyan etmişlerdir. Ancak eğitmen ve proje ekibi gözlemleri, başlangıçta kursiyerlerin sadece ev ve el aletleri ile çalışabildikleri yönündedir. Mesleki eğitimin en önemli özelliklerinden birisi mesleki ilgiyi mesleki yetkinlik ile birleştirebilmesidir. Bu anlamda tamamlanan eğitimin çıktıları önem arz etmektedir.

Mesleki eğitime ilişkin detaylar şu şekildedir:

1-Eğitim 4 ay sürmüş, 363 saatlik eğitim verilmiştir.

2-Eğitim sonunda her kursiyer ev tipi ekipmanlar ile çocuk ve yetişkin kıyafetleri dikişmektedir.

3-Eğitim sonunda her kursiyer profesyonel bir teskil tesisinde, profesyonel ekipmanlar ile üretim yapabilmektedir.

4- Her kursiyer hem Milli Eğitim Bakanlığı onaylı Kurs bitirme sertifikası, hem Koordinatör kurum Erzurum Teknik Üniversitesi onaylı kurs katılım sertifikası olarak eğitimlerini belgelendirmişlerdir.

T.C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğü

DÜZ DİKİŞ MAKİNECİ KURS PROGRAMI

Ankara, 2017

İÇİNDEKİLER

PROGRAMIN ADI	1
PROGRAMIN DAYANAĞI	1
PROGRAMIN GİRİŞ KOŞULLARI	2
EĞİTİCİLERİN NİTELİĞİ	2
PROGRAMIN AMAÇLARI	2
PROGRAMIN UYGULANMASIYLA İLGİLİ AÇIKLAMALAR	3
PROGRAMIN KREDİSİ	4
PROGRAM SÜRESİ VE İÇERİĞİ	4
PROGRAM İÇERİĞİNDE YER ALAN MODÜL TABLOSU VE ÖĞRENME KAZANIMLARI VE SÜRESİ	4
ÖLÇME VE DEĞERLENDİRMEYLE İLGİLİ ESASLAR	5
PROGRAMIN UYGULANMASINDA KULLANILACAK ÖĞRETİM ARAÇ-GEREÇLERİ	6
BELGELENDİRME	6



PROGRAMIN ADI

Düz Dikiş Makineci

PROGRAMIN DAYANAĞI

1. 24.06.1973 tarihli ve 14574 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan, 1739 sayılı Millî Eğitim Temel Kanunu,
2. Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığının 20.04.2016 tarih ve 19 sayılı kararı ile kabul edilen, Yaygın Eğitim Kurumları Çerçeve Kurs Programı.
3. 17.12.2010 tarih ve 27788 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ Deri Model Makineci (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı,
4. 04.08.2016 tarih ve 29791 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ El İşçisi (Deri/Kürk Hazır Giyim) (Seviye 3) Ulusal Meslek Standardı,
5. 14.09.2010 tarih ve 27699 29791 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Örme Operatörü (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı,
6. 11.03.2010 tarih ve 27518 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Çocuk Giyim Modelisti (Seviye 5) Ulusal Meslek Standardı,
7. 10.04.2012 tarih ve 28260 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Dokuma Kumaş Desen Hazırlama Elemanı (Seviye 3) Ulusal Meslek Standardı,
8. 20.12.2011 tarih ve 28148 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Nakışçı (Seviye 3) Ulusal Meslek Standardı,
9. 08.01.2010 tarih ve 27456 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Model Makineci (Yuvarlak Örme Hazır Giyim Ve Ev Tekstili) (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı,
10. 11.03.2010 tarih ve 27518 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, İç Giyim Modelisti (Seviye 5) Ulusal Meslek Standardı,
11. 08.01.2010 tarih ve 27456 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Model Makineci (Dokuma Hazır Giyim Ve Ev Tekstili) (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı,
12. 20.12.2011 tarih ve 28148 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Nakışçı (Seviye 2) Ulusal Meslek Standardı,
13. 10.07.2012 tarih ve 28349 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Ütücü (Seviye 3) Ulusal Meslek Standardı,
14. 21.03.2011 tarih ve 27881 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Kesimci (Deri/Kürk Hazır Giyim) (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı,

15. 30.07.2013 tarih ve 28723 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Kadın Terzisi (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı,
16. 30.07.2013 tarih ve 28723 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Ulusal Meslek Standartlarına Dair Tebliğ, Erkek Terzisi (Seviye 4) Ulusal Meslek Standardı.

PROGRAMA GİRİŞ KOŞULLARI

1. En az okuryazar olmak,
2. 18. Yaşını tamamlamış olmak,
3. Sağlık durumu, mesleğin gerektirdiği işleri yapmaya elverişli olmak.

EĞİTİMCİLERİN NİTELİĞİ

(Değ: 16.3.2020 tarihli ve 5581366 sayılı Makam Onayı) Kurs programının uygulanmasında eğiticiler aşağıdaki öncelik sırasına göre görevlendirilirler;

1. Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığınca yayımlanan "Öğretmenlik Alanları, Atama ve Ders Okutma Esaslarına İlişkin Çizelgeye" göre Giyim Üretim Teknolojisi;
 - a. Alan öğretmeni olarak atananlar;
 - b. Emekli alan öğretmenleri,
 - c. Alan öğretmeni olarak atanabilecek nitelikte olanlar,
2. Giyim Üretim Teknolojisi alanında/alanına kaynak teşkil eden yükseköğretim kurumlarında görevli öğretim üyesi, öğretim görevlileri,
3. Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığınca yayımlanan "Öğretmenlik Alanları, Atama ve Ders Okutma Esaslarına İlişkin Çizelge ile Giyim Üretim Teknolojisi alanında/alanına kaynak teşkil eden yükseköğretim programları/fakülte mezunları,

PROGRAMIN AMAÇLARI

Bu kurs programını bitiren bireyin,

1. Tekstil ham maddelerini tespit edebilmesi,
 2. Tekstil yüzey özelliklerini tespit edebilmesi,
 3. Düz dikiş makinesini kullanabilmesi,
 4. Fermuar çalışmalarını tekniğine uygun yapabilmesi,
 5. Bel temizleme çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapabilmesi,
 6. Yırtmaç çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapabilmesi,
 7. Cep dikimi çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapabilmesi,
 8. Kapama payı çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapabilmesi,
 9. Kol takma çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapabilmesi,
 10. Yaka çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapabilmesi,
- amaçlanmaktadır.

PROGRAMIN UYGULANMASIYLA İLGİLİ AÇIKLAMALAR

Bu kurs programı aşağıdaki belirtilen içerikler doğrultusunda düzenlenmiştir.

1. Giyim Üretim Teknolojisi alanı altında yer alan dallarda, sektörün ihtiyaçları, bilimsel ve teknolojik gelişmeler doğrultusunda gerekli olan mesleki yeterlikleri kazanmış nitelikli bireyler yetiştirmek amaçlanmaktadır.
2. Eğitimciler bireylere rehberlik eder ve bireyler kendi kendine öğrenmeye teşvik edilir.
3. Bireylerin aktif olması sağlanır ve bireyler araştırmaya yönlendirilir.
4. Bireylere mesleki yeterlik kazandırmaya yönelik yöntem ve teknikler uygulanır. Bu kurs programına anlatım, göstererek yaptırma, problem çözme, soru-cevap, grup çalışması, tartışma, uygulamalı çalışma; tekstil-hazır giyim işletmelerinde gözlem yapma, uygulama, araştırma, yenilikleri takip etme vb. yöntem ve teknikler uygulanabilir.
5. Sertifika öğretim programı sürecinde bireylerin tamamladığı modüller, aldığı eğitimin tümü ve kazandıkları yeterlikler belgelendirilir.
6. Öğretim programının sonunda mesleğin yeterliklerini kazanan bireylerin aldığı belgeler mevzuat doğrultusunda sertifikada değerlendirilir.
7. Program, Hayat Boyu Öğrenme Genel Müdürlüğüne bağlı eğitim kurumlarında veya diğer kurumlarca açılan ve eğitim-öğretime uygun ortamlarda uygulanır.
8. Kurs Programı, Millî Eğitim Bakanlığında görevli uzman, alan öğretmenleri ve alan uzmanları ile iş birliği içinde hazırlanmıştır.
9. Bireyler gelecekte meslek değiştirmek veya mesleğin ilişkili olduğu diğer mesleklere geçmek amacıyla eğitim almak isterse, kazandığı yeterlikler değerlendirilecektir.
10. Öğretim programından ayrılan bireyin kazandığı yeterlikler belgelendirilerek istendiğinde diğer sertifika programlarında değerlendirilir.
11. Düz dikiş makineci kurs programı kursuna katılan bireylere aşağıdaki tabloda verilen değerlerin kazandırılması ve bu yolla bireylerin geliştirilmesi hedeflenmiştir.

Değerler
Doğruluk ve dürüstlük
Ekiple çalışmayı benimseme
Saygılı olma
Hoşgörülü olma
Duyarlı olmak
Nezakət

PROGRAMIN KREDİSİ

Yaygın eğitim kurumlarında uygulanan kurslarda kredilendirmeler; Talim ve Terbiye Kurulunun 29.11.2013 tarihli ve 135 sayılı kararı ile kabul edilen “Meslekî ve Teknik Eğitimde Kredilendirme Esasları” doğrultusunda yapılır. Düz Dikiş Makineci kurs programının kredisi **13** kredidir.

PROGRAM SÜRESİ VE İÇERİĞİ

Kurs programının süresi **336** saattir; günde en fazla 8 ders saati olarak uygulanır.

DÜZ DİKİŞ MAKİNECİ PROGRAMI KURSU MODÜLLERİ VE ZAMAN TABLOSU

MODÜL ADI	KAZANIM	ÖĞRENME KAZANIMLARI	SÜRE
Tekstil Lifleri	Gerekli ortam sağlandığında tekstil hammaddelerini tespit eder.	- Dikkatli ve iyi bir gözlemci olarak lif çeşidini belirler. - Dikkatli ve iyi bir gözlemci olarak iplik özelliklerini belirler.	32
Tekstil Yüzeyleri	Gerekli ortam sağlandığında tekstil yüzey özelliklerini tespit eder.	- Dikkatli ve iyi bir gözlemci olarak tekstil yüzeylerini belirler. - Dikkatli ve iyi bir gözlemci olarak tekstil yüzeylerinde terbiye işlemlerini belirler.	32
Düz Dikiş	Gerekli araç-gereç sağlandığında dikiş makinesini seri bir şekilde kullanır.	- Kumaşın en boy ipliğine dikkat ederek ve kaliteye özen göstererek el dikiş teknik çalışmaları yapar. - İş güvenliğine ve yaptığı işe özen göstererek, makineler ile ilgili yenilikleri takip ederek dikiş makinesini dikime hazırlar. - Zamanı iyi kullanarak ve yapılan işi önemseyerek dikkatli bir şekilde makinenin dikiş ayarını yapar. - İş disiplini kazanmış ve iş geliştirmeye yönelik önerilerde bulunarak pratik bir şekilde dikiş makinesini kullanır. - İş yerine ait araç gereç ve ekipmanların kullanarak, iş güvenliği önlemlerini alarak, düzenli bir şekilde dikiş makinesinin temizlik ve bakımını yapar.	24
Fermuar Dikimi	Fermuar çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- Kaliteye, detaylara önem vererek fermuar teknik çalışmaları yapar. - Zamanı iyi kullanarak patletli fermuar teknik çalışması yapar.	24
Bel Temizleme	Bel temizleme çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- Dikkatli, kaliteli, iş disiplini detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak kemerle bel temizleme teknik çalışmaları yapar - Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak kemersiz bel temizleme teknik çalışmaları yapar.	32
Yırtmaç Dikimi	Yırtmaç dikimi çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- Dikkatli, kaliteli, iş disiplini detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak etek yırtmacı teknik çalışmaları yapar. - Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak kol yırtmacı teknik çalışmaları yapar. - Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip	32

		zamanı iyi kullanarak yaka yırtmacı teknik çalışmaları yapar.	
Cep Dikimi	Cep çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- Dikkatli, kaliteli, titizliği ve detayları prensip haline getirerek aplike cep teknik çalışmaları yapar - Dikkatli, kaliteli, titizliği ve detayları prensip haline getirerek torbalı cep teknik çalışmaları yapar.	32
Kapama Payı Dikimi	Kapama payı çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak tek sıra düğmeli kapama payı teknik çalışmaları yapar. - Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak patlı kapama teknik çalışmaları yapar. - Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak çift sıra düğmeli kapama payı teknik çalışmaları yapar. - Dikkatli, kaliteli, detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak fermuarlı kapama payı teknik çalışmaları yapar.	32
Kol Takma	Manşet ve kol takma çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- Dikkatli, kaliteli, iş disiplini ve detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak manşet teknik çalışmaları yapar. - Dikkatli, kaliteli, iş disiplini ve detaylara değer verip zamanı iyi kullanarak kol takma teknik çalışmaları yapar.	32
Yaka Dikimi - 1	Yaka çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- İyi bir gözlemci, temiz ve düzenli çalışma konusunda prensip sahibi ve detaylara değer vererek oyuntulu yaka teknik çalışmaları yapar. - İyi bir gözlemci, temiz ve düzenli çalışma konusunda prensip sahibi ve detaylara değer vererek bedene takılan ayaksız yaka teknik çalışmaları yapar.	32
Yaka Dikimi - 2	Yaka çalışmalarını tekniğe uygun olarak yapar.	- İyi bir gözlemci, temiz ve düzenli çalışma konusunda prensip sahibi ve detayları önemseyerek bedene takılan ayaklı yaka teknik çalışmaları yapar. - İyi bir gözlemci, temiz ve düzenli çalışma konusunda prensip sahibi ve detayları önemseyerek bedenden çıkan yaka teknik çalışmaları yapar.	32
TOPLAM KURS SÜRESİ (Saat):			336

ÖLÇME VE DEĞERLENDİRMEYLE İLGİLİ ESASLAR

- Her modül sonrasında değerlendirme yapılmalıdır.
- Başarım ölçütleri bilgi, beceri ve yeterlikler bazında açıklanmalıdır.
- Ölçme ve değerlendirme faaliyetleri kursun amaçları ve kazanımları ile uyumlu olmalıdır.
- Değerlendirme, Yaygın Eğitim Kurumları Yönetmeliği esaslarına göre;
 - Kursiyerin kendi kendine yaptığı tüm öğrenim faaliyetler,
 - Kursiyerin performansına dayalı olarak gerçekleştirilecek sınavlar,
 - Kursiyere kurs sonunda uygulanan yazılı sınavlar, 100 puan üzerinden yapılır.
- Değerlendirme; ders öğretmeni tarafından yazılı, sözlü, uygulamalı sınavlar veya varsa ödev ya da projelere göre yapılmalıdır. Puanlama yapılırken teorik kısım %40,

uygulamalı kısım ise %60 olarak ile belirlenmelidir. Birden fazla sınav şekli ile sınavı yapılan dersin puanı veya notu, bu sınavların aritmetik ortalaması ile belirlenir. Bu puan veya not, kursun başarı puanı ya da notu olarak değerlendirilir.

6. Programların özelliğine göre sınavlar ve başarı değerlendirmesi bilişim teknolojisi kullanılarak da yapılabilir.
7. Kursiyerlerin sağlık durumları veya bedensel engelleri nedeniyle bazı derslerdeki sınavlar, durumlarına uygun sınav yöntemiyle yapılır.

PROGRAMIN UYGULANMASINDA KULLANILACAK ÖĞRETİM ARAÇ-GEREÇLERİ

Programın uygulama sürecinde;

1. Ders kitabı olarak Millî Eğitim Bakanlığının yayınlamış olduğu materyaller kullanılmalıdır.
2. Kaynak ders kitapları, bireysel öğrenme materyalleri, kaynak ders kitaplarının bulunmaması durumunda öğretmen/öğretici tarafından hazırlanan ders notları kullanılmalıdır.
3. Yararlanılacak kaynak araç-gereçlerin programın amaçlarını gerçekleştirecek nitelikte öğretim, yöntem ve tekniklerine uygun olması önem taşımaktadır.
4. Yararlanılacak araç ve gereçler
 - Tekstil yüzey örnekleri,
 - Lup,
 - Dikiş iğnesi,
 - İplik, iplik örnekleri,
 - Düğme,
 - Dikiş makinesi, düz sanayi dikiş makinesi,
 - Düz dikiş ayağı,
 - Fermuar ayağı, çıma- gaze ayağı,
 - Makine iğnesi, toplu iğne,
 - Torna vida,
 - Pens,
 - Mekik, masura,
 - Kesilmiş parçalar, kumaş örnekleri, parça kumaş,
 - Makas, kesim makası,
 - Çizgi taşı,
 - Tela, toplu iğne, sabun, atölye, bilgisayar,
 - Ev tekstili katalogları
 - Ütü, ütü masası
 - Süsleme örnekleri ve gereçleri, vb.

BELGELENDİRME

Kursu başarı ile tamamlayanlara Kurs Bitirme Belgesi, Not Döküm Çizelgesi ve talep edenlere Europass Sertifika Eki verilir.

Kursu tamamlamadan ayrılanlara başardıkları modülleri gösteren Not Döküm Çizelgesi verilir.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



-invented life-

